

出國報告（出國類別：訪問）

## 臺越水土保持與農村發展經驗交流 及未來展望

服務機關：行政院農業委員會水土保持局

姓名職稱：林長立/副局長

彭心燕/副工程司

葉美伶/博士

派赴國家：越南

出國期間：105年12月20日至12月23日

報告日期：106年1月3日

## 摘要

本(105)年四月份由本局李鎮洋局長至越南業務交流，開啟本局新興之合作契機。為落實本局與東南亞國家交流之效益並配合新南向政策之推動，本局於 105 年 12 月 20 日至 12 月 23 日再次由林長立副局長率隊與農村建設組彭心燕、逢甲大學葉美伶博士再次前往越南河內、太原及廣寧等地區，將本局農村再生建設之成果進行交流，並整合前次交流議題，使本局之水土保持治山防災觀測站建置及農村再生人力培育等相關政策得以資源共享及人才交流方式與越南實質連結。越方並預計於明(106)年初訪臺，考察本局相關業務推動之成果。

## 目次

壹、目的與成果.....	1
貳、行程說明.....	2
參、心得與建議.....	9

## 壹、目的與成果

越南農業與農村發展總會主席兼中央指揮顧問 Ho Xuan Hung 先生於 104 年 10 月 27 日率相關政府官員參訪水土保持局，並對本局推動水土保持、土石流防災及農村再生的成果表達強烈合作意願。為進一步推動相關合作事項 105 年 4 月 20 日至 4 月 26 日期間，由本局李鎮洋局長領隊，率逢甲大學 GIS 中心周天穎主任、方耀民博士及黃亦敏博士，拜訪包括越南農業部、農業科學研究院、太原省及廣寧省等中央及地方政府部門，並就雙方業務職掌及需求進行討論，以利後續雙方合作事項之進行。惟因 105 年 4 月越南政府部門正值首長交接期，新政府官員預計 7 月中旬上任，故表示屆時再行討論合作事宜。105 年 12 月 20 日至 12 月 23 日，本局由林長立副局長領隊再次前往越南河內、太原及廣寧等地區訪問，交流本局農村再生建設之成果，並整合前次之交流成果，初步確認以下合作方向：

### 一、越南太原省政府

- (一)106 年越南太原省政府擬與臺灣合作，由臺灣擔任技術顧問，於越南太原省轄內選定一處地點架設觀測站。
- (二)太原省政府擬於轄內選定一處約二十公頃農村作為示範區，由臺灣擔任技術顧問，與臺灣合作共同推動農村再生。
- (三)太原省副省長與農業局局長等人預定於 106 年 3-4 月訪臺，考察有關觀測站建置及農村發展相關(包含茶葉產業跨域合作及行銷通路建置、農村體驗及農村旅遊推動及人力培育相關)。屆時擬將與本局及逢甲大學三方共同簽署前兩項合作協議備忘錄。

### 二、越南廣寧省政府

- (一)越南廣寧省政府環境資源局副局長及副主任等人，預計於 106 年 3-4 月訪臺，考察有關環境監測管理與生態旅遊推動相關。
- (二)106 年越南廣寧省政府擬與臺灣合作，由臺灣擔任技術顧問，於越南廣寧省轄內選定多處地點架設觀測站。

## 貳、行程說明

### 一、太原省訪問

105 年 12 月 20 日近中午抵達河內，隨即驅車前往太原省，由太原省副省長親自接待，農業局、農村發展局、環境資源局、科技局等亦共同與會，由副省長首先歡迎臺灣水土保持局的來訪，並介紹與會代表(圖 1)。太原位居越南北部，主要農產以茶葉為主要經濟作物，對於臺灣的農業及農村發展之相關成果，尤其是臺灣的茶葉生產、品質及行銷已經在國際上相當知名，是該省學習的對象；另一方面也提到，擬在太原省規劃一處約二十公頃的農產示範區域，未來可以雙方合作，提升太原之農業及農村之規劃與發展。

林副局長表示，臺灣的農業相當多元，而地區農產的經營及品牌的簡歷有許多好的案例可以提供參考，如澀水社區的紅茶產銷，是由當地的社區居民自組合作社，統一生產機制以提升產品品質，是非常好的茶葉產銷案例，若未來有相關合作的想法，本局可擔任技術顧問，將農村再生之經驗傳承予越南，包含之前討論的防災機制及農村發展，皆可以更進一步深化合作 (圖 2)。



圖 1 介紹與會代表



圖 2 與太原省副省長意見交流

當天傍晚農業局副局長安排前往參觀茶葉展示中心(圖 3)，全省產茶面積已近 20,000 公頃，以綠茶為大宗約占七成以上，聞名越南，近年也朝向國際化行銷，提升外銷產值，今年在此處擴大辦理國際茶葉展覽會議，希冀將茶產業國際化，也希望吸取臺灣的茶葉產銷經驗。後至當地農村社區居民之製茶所參訪(圖 4)，該茶農說明其製茶的過程，並朝向轉型似觀光工廠的方式營運；隨後至 Ho Nui Coc 水庫，此水庫是未來擬規畫建置觀測站的區域，也希望未來本局可以再協助現勘，選定觀測之地點。



圖 3 參訪茶葉展示中心



圖 4 參訪社區居民製茶所

第一天抵達下午即從省府拜會、參觀茶產業及至水庫區現勘，當日訪問行程受到當地重視，故亦於該地區新聞媒體曝光(圖 5)，未來合作受當地矚目。



圖 5 太原省媒體報導

與太原省的訪問經討論後雙方主要決議有以下三點，作為日後持續推動合作之重點。

- (一)106 年越南太原省政府擬與臺灣合作，由臺灣擔任技術顧問，於越南太原省轄內選定一處地點架設觀測站。
- (二)太原省政府擬於轄內選定一處約二十公頃農村作為示範區，由臺灣擔任技術顧問，與臺灣合作共同推動農村再生。
- (三)太原省副省長與農業局局長等人預定於 106 年 3-4 月訪臺，考察有關觀測站建置及農村發展相關(包含茶葉產業跨域合作及行銷通路建置、農村體驗及農村旅遊

推動及人力培育相關)。屆時擬將與本局及逢甲大學三方共同簽署前兩項合作協議備忘錄。

## 二、Institute For Agriculture Environment (IAE) 訪問

105 年 12 月 21 日拜訪河內農業環境研究所，此單位由越南農業與農村發展部 (Ministry of Agriculture and Rural Development) 於 2008 年成立，隸屬於越南農業科學院 (Vietnam Academy of Agriculture Sciences)，目前有 147 位研究人員，研究方向包含環境生態、監測、資訊與模式、生物多樣性及農村環境研究等，並將各項研究成果進行技術移轉。

由所長 Assoc. Prof. Mai Van Trinh 及副所長 Assoc.Prof Pham Quang Ha, PhD 親自接待，並安排各部門參與列席報告，介紹該研究所重要研究任務，以及對於農村環境及產業經濟研究之相關研究。越南的農村發展處於起步階段，各項基礎設尚待提升，目前擬規劃推動為期四年的新農村計畫(New Rural Program)，包含農村環境、產品、行銷及生態保育等多重的管理機制建構，希望透過與臺灣的交流合作，強化其農村發展。

林副局長於會議討論中說明臺灣農村再生計畫的推動，以社區為單元，由下而上透過培根課程教育訓練，提升居民對於農村環境的營造、保育及產品行銷及創造品牌，包含當場所贈送之梨煙筆，乃將農產廢棄物再造利用；將賣相差的農產品重新研究改造，如茭白筍面膜，並將企業導入農村，政府資源提供部分補助，使農村的經濟產業發展更多元化。圖 6(左)為聽取簡報及雙方交流後，林副局長致贈紀念品，並說明社區生產整合之緣由。Porf. Mai 表示於明年擬安排人員來臺灣參訪及學習臺灣農村之培力課程，並與臺灣農村合作為實作場域進行相關共創培訓，透過親自體驗將臺灣經驗導入越南之農村發展。



圖 6 IAE 參訪及合照



### 三、廣寧省訪問

105 年 12 月 22 日訪問越南廣寧省，廣寧省位於越南東北，面積約 6,100 平方公里東，區內富含礦藏，由於臨北部灣，海岸長達 200 公里，沿海境內轄管約 2,770 多處島嶼，世界文化遺產下龍灣亦位於此區，天然資源豐富，為北越重點經濟開放地區，也是越南最大的旅遊中心之一。本次拜訪自然資源與環境局，由副局長等人接待，並以圓桌方式進行交流與討論（如圖 7），會議中談到由於廣寧省自然資源豐富，近年快速開發交通及重要設施，2017 年後新機場、高速鐵路及公路陸續啟用，希望各國可以共同投資合作，然在此自然資源的開發與保育兩者如何兼容並蓄，得以永續經營，為目前最重要之課題。

林副局長表示，臺灣的自然環境資源有限，對於資源保育與開發及永續經營已經逐漸生根於農村，並以南投埔里桃米生態村為例，該區海拔高度約在 400-800m 之間，有豐富的動植物生態，包含十九種青蛙、四十多種蜻蜓與豆娘以及六十多種鳥類及濕地生態植物，經過水保局等相關單位的協助與輔導，已經建立完整的生態解說與導覽，還有許多地區都以發展生態旅遊為主。自然資源環境局副局長表示，越南方面了解臺灣的先進作法，因此與水土保持局的合作可以盡早開始，未來發展生態旅遊，尤其需借重臺灣經驗。



圖 7 與廣寧省自然資源與環境局副局長交流會議

另一方面也安排前往正在開發的 Bai Tu Long National Park，先聽取管理單位的簡短報告之後，從下龍灣搭船約 30 分鐘抵達（如圖 8）。此國家公園於 2001 年開始規劃，是越南七個國家公園中唯一以數個島嶼組成的國家公園。搭船抵達國家公園的工作站，行走在正施工中的道路行走，沿岸即是大面積的潮間帶紅樹林，與工作站人員會談，並討論未來的生態旅遊可以總量管制的方式進行（如圖 9）。



圖 8 聽取簡報後搭船前往國家公園



圖 9 Bai Tu Long National Park 現勘與會談

廣寧的自然資源與環境的管理，亟需永續發展模式的導入，在李局長四月份的拜訪中，對於本局的環境監測方式已有所了解，本次會談則決議 2017 年廣寧將開始建置觀測站，故於 3、4 月期間，將由環境資源局副局長及副主任等人訪台，實地考察有關環境監測管理與生態旅遊推動相關事宜。河內與此國家公園相距約 200 公里，拜訪完廣寧省之後於隨即啟程返回到河內。

與廣寧省的訪問經討論後雙方主要決議有以下二點，作為日後持續推動合作之重點。

- (一)越南廣寧省政府環境資源局副局長及副主任等人，預計於 106 年 3-4 月訪臺，考察有關環境監測管理與生態旅遊推動相關。
- (二)106 年越南廣寧省政府擬與臺灣合作，由臺灣擔任技術顧問，於越南廣寧省轄內選定多處地點架設觀測站。

## 叁、心得與建議

### 一、心得

#### (一) 越南近年迅速開發，相關環境破壞嚴重

越南以農立國，國內大部分人口從事農業相關工作，近年來各國資金湧入設廠，工商業發展日趨快速，都市範圍亦不斷向外擴張，不少土地都成為廠房、商辦、旅館等用地，整體產業結構正面臨重大轉變，傳統農村的存勢必面臨人口外移等與台灣相同問題，越南政府近年持續推動農村發展，從衛生、交通、教育、安全、生產等各方面著手，希望傳統農村能藉由各項公共基礎建設而成長，但相對在為期 4 天訪問過程中，幾乎全路開挖，建設不斷，空氣汙染嚴重，希望在農村發展同時，是否能同時兼顧環境保育。

#### (二) 環境保育技術與農村人力培訓師資缺乏

越南國土面積接近台灣 10 倍，而人口僅臺灣 4 倍，人口密度相較之下還不算高，但隨國外資金湧入，生活水準逐漸提高，人口數亦不斷增長，開發腳步勢必逐漸邁向山區，不少旅遊觀光產業已在坡地設置園區，隨著山坡地開發的日益頻繁，將來應逐漸產生環境災害等問題，而農民多重視經濟發展，忽略環境保育概念及農村整體發展概念。

### 二、建議

#### (一) 彙集相關農村再生成果，進行國際合作

我國推動農村再生由下而上居民參與後，主動協助社區整體環境改善、生態、文化及產業發展，從而促進農村旅遊產業價值鏈之提升，藉由國際合作交流，分享推動農村再生由下而上居民參與公共事務之管理模式及經驗並與國際交流之國家建立良好互動關係，加強雙方參訪觀摩及學術交流，提升雙方農村建設及管理能力。

#### (二) 長期合作機制建立，人力培育機制推展

本局目前為促進農村永續經營及發展，辦理大專生洄游農村相關競賽，鼓勵在學青年洄游農村，依所學專業提出協助農村公共事務之計畫，使農村社區之發展持續進行下去，並讓更多的洄游種子，創造永續富麗的農村，期透過國際交流合作模式建立，吸引國外學生共同參與洄游計畫，於農村中累積生活及體驗，引動未來與農村的連結及啟發回農創造之新契機。